



MARSEILLE-PROVENCE 2013
CAPITALE EUROPÉENNE
DE LA CULTURE

1^{res}

RENCONTRES

اللقاءات الدولية
للسينمات العربية

INTERNATIONALES

PROGRAMME

28
MAI

02
JUIN

DES CINÉMAS

aflam
أفلام
CINÉMAS
ARABES

ARABES

Nos Rencontres n'ont pas la prétention de bouleverser le paysage cinématographique de Marseille, elles ouvrent un espace d'échanges autour de films récents choisis pour leur force de proposition, réalisés pour l'essentiel par de jeunes cinéastes peu connus, audacieux et singuliers.

Nous avons tenu à ce que ces artistes soient présents pour accompagner leurs œuvres, se rencontrer et rencontrer notre public qui sera composé – nous avons tout fait pour qu'il en soit ainsi – de jeunes, de spectateurs de toutes origines autant que de cinéphiles.

Des tables rondes et plusieurs ateliers sont prévus afin que la connaissance du monde (arabe) apportée par les films, soutenue par leurs auteurs et relayée par des critiques chevronnés puisse aller, ne serait-ce qu'un tout petit peu, au-delà des limites que nous imposent les cloisonnements de l'époque.

Sinon nous nous contenterions d'avoir rêvé et peut-être d'avoir fait rêver...

Tahar Chikhaoui,
Directeur artistique des Rencontres.

MARDI 28 MAI
SOIRÉE D'OUVERTURE 20h

À LA VILLA MÉDITERRANÉE

MORT À VENDRE

Fawzi Bensaïdi
Maroc // 117 min // 2011

Tétouan, ville du Nord du Maroc où coexistent violence, trafic et extrémisme. Malik, Allal et Soufiane, des jeunes sans avenir, vivent misérablement de vols à la tire. Ils décident de tenter un gros coup...

EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR

TOUS LES FILMS SONT EN V.O.
SOUS-TITRÉS EN FRANÇAIS.
ILS SERONT PRÉSENTÉS PAR
UN CRITIQUE ET SUIVIS D'UN DÉBAT
EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR.

LES SECTIONS

À LA UNE

Cette section comprend les tout derniers longs métrages qui font l'actualité et/ou ceux des réalisateurs connus. Des films sélectionnés certes pour leurs qualités artistiques mais aussi pour leur valeur et leur impact sur l'actualité.

JEUNES TALENTS

Une section de films de cinéastes émergents, talentueux et prometteurs, longs métrages de fiction, documentaires et courts métrages confondus. Jeunes artistes peu connus et dont le talent mérite une plus large diffusion.

LES ATELIERS

Une importante action de médiation est prévue aussi bien à l'adresse des lycées que des centres sociaux en partenariat avec de nombreuses structures sociales et plusieurs établissements scolaires. Une section est entièrement dédiée aux lycéens avec des projections à 9h30 et à 14h au CRDP tout le long des Rencontres. Des ateliers sont mis en place autour des actions suivantes : la réalisation d'un court métrage, la programmation d'une séance de projections, la participation au journal quotidien des Rencontres, l'octroi d'un coup de cœur à un court métrage programmé lors des Rencontres. Toutes ces actions sont encadrées par des professionnels.

UN CINÉASTE, UN PARCOURS

Une section entièrement consacrée à un cinéaste qui a joué un rôle important dans le renouveau du cinéma arabe et qui, proche des jeunes par son âge et par ses préoccupations, fait figure de pionnier. Cette année, nous avons choisi Ibrahim El Batout.

UN CRITIQUE, DEUX REGARDS

Une section où quatre critiques arabes et non arabes proposent chacun deux films, un film du monde arabe et un film venu d'ailleurs, entre lesquels ils considèrent qu'il y a un rapport, quelle que soit la nature de ce rapport. A eux de le justifier devant le public.

LE COUSIN DE ...

Une section consacrée à un cinéaste issu d'un autre horizon et choisi pour la capacité de son cinéma à résonner, sur le fond ou la forme, avec les cinémas arabes. Cette année, le cousin vient de Sicile, Pasquale Scimeca.

LES MATINALES

Les Matinales sont organisées chaque jour à 10h. Chacune de ces tables rondes aura pour thème un argument d'actualité relatif au cinéma arabe. Un intervenant choisi pour son expérience ouvrira le débat auquel participeront des cinéastes, des critiques et des professionnels conviés à cet effet. Les matinales sont ouvertes au public.

VILLA MÉDITERRANÉE

14 h 00 // À LA UNE

COMME SI NOUS ATTRAPIONS UN COBRA

Hala Al Abdallah
Syrie // 120min // 2012

À travers l'expérience de caricaturistes égyptiens et syriens et à l'heure des révolutions arabes, le film interroge notre capacité à conserver notre libre arbitre et à nous préserver des censeurs.

17 h 00 // À LA UNE

YEMA

Djamila Sahraoui
Algérie // 90 min // 2011

Une petite maison abandonnée, isolée dans les montagnes en Algérie. C'est là que Ouardia enterre son fils Tarik, un soldat tué par les islamistes.

20 h 00 // À LA UNE

WADJDA

Haifaa El Mansour
Arabie saoudite // 97 min // 2012

Wadjda, douze ans, habite dans la banlieue de Riyad en Arabie Saoudite et ne rêve que d'une chose : acquérir un vélo pour faire la course avec son ami Abdallah...

CINÉMA LES VARIÉTÉS

SALLE 1

14 h 00 // JEUNES TALENTS

CHRONIQUES D'UNE COUR DE RÉCRÉ

Brahim Fritah
France // 85 min // 2012

1981, en banlieue parisienne : Brahim, dix ans, vit comme tous les enfants de son âge jusqu'au jour où il est question de délocaliser l'usine dans laquelle travaille son père.

17 h 00 // JEUNES TALENTS

COURTS MÉTRAGES SÉANCE 1

HANEEN

Ossama Bawardi
Palestine // 18 min // 2011

Haneen, 60 ans environ, vit seule dans une ville palestinienne, loin de son mari et de son fils. Les jours se suivent ; elle attend le courrier, écoute des disques.

NATION ESTATE

Larissa Sansour
Palestine // 9 min // 2012

Nation Estate est un film de science-fiction traitant de l'impasse à laquelle est confrontée la population palestinienne.

WAITING FOR P.O.BOX

Bassam Chekhes
Syrie, Jordanie, Palestine // 15 min // 2012

Deux jeunes cinéastes, Mustafa et Ayoub cherchent de l'argent pour leur film. La veille d'un rendez-vous avec un financeur potentiel, leur sommeil se peuple de rêves étranges.

DERRIÈRE MOI LES OLIVIERS

Pascale Abou Jamra
Liban // 20 min // 2012

Après 10 ans en Israël, Mariam et son frère rentrent dans leur pays natal au sud du Liban. Enfants d'un agent de l'Armée du Liban Sud, ils sont toujours rejetés par leur entourage.

LA TERRE DES HÉROS

Sahim Omar Kalifa
Irak, Belgique // 17 min // 2011

Kurdistan irakien, 1988. Dileer, Ziennee et Malo jouent à la guerre tandis que leurs mères fabriquent des armes.

20 h 00 // JEUNES TALENTS

BABYLON

Y. Chebbi, Ismaël, Ala Eddine Slim
Tunisie // 120 min // 2012

Au printemps 2011, à la frontière de la Lybie et de la Tunisie afflue plus d'un million de réfugiés de toutes nationalités fuyant les combats de la révolution lybienne.

SALLE 2

14 h 00 // JEUNES TALENTS

LE CRI

Khadija Al-Salami
Yémen // 80 min // 2012

En allant à la rencontre des femmes yéménites, le film décrit leur participation aux soulèvements populaires contre la dictature, avant et pendant la révolution.

17 h 00 // JEUNES TALENTS

COMBIEN TU M'AIMES

Fatma-Zohra Zamoum
Algérie // 98 min // 2011

Rachid dépose Adel, son fils de huit ans, chez ses parents pour le week-end. Mais le séjour de l'enfant se prolonge.

20 h 00 // JEUNES TALENTS

DEMANDE À TON OMBRE

Lamine Ammar-Khodja
Algérie, France // 82 min // 2012

Huit ans après avoir quitté l'Algérie pour la France, Lamine Ammar-Khodja décide de mettre fin à son exil et rentre à Alger le 6 janvier 2011, date du déclenchement des émeutes populaires.

CRDP

9 h 30 // SÉLECTION JEUNESSE

ROUND TRIP

Meyar Al Roumi
Syrie // 75 min // 2012

Walid est chauffeur de taxi à Damas. Son véhicule est le seul espace privé où il peut embrasser Soheir, sa bien aimée.

14 h 00 // SÉLECTION JEUNESSE

COURTS MÉTRAGES SÉANCE LYCÉENS

LES PIEDS SUR TERRE

Amine Hattou

NATION ESTATE

Larissa Sansour

LA CIBLE

Mounir Abbar

DERRIÈRE MOI LES OLIVIERS

Pascale Abou Jamra

17 h 00 // 1 CINÉASTE, 1 PARCOURS

LE MOINEAU

Youssef Chahine
Égypte // 100 min // 1973

Juin 1967, La guerre des six jours éclate et la défaite arabe est retentissante.

20 h 00 // 1 CINÉASTE, 1 PARCOURS

ITHAKI

Ibrahim El Batout
Égypte // 70 min // 2005

Inspiré d'un poème de C.Cavafy, poète alexandrin, ce film met en scène quinze personnages touchés par la guerre, la maladie, avec leurs peines, leurs joies, leurs frustrations.

MAISON DE LA RÉGION

10 h 00 // LES MATINALES

D'ICI ET D'AILLEURS, LES JEUNES RÉALISATEURS TÉMOIGNENT

Intervenante Laurence Lascary

VILLA MÉDITERRANÉE

11 h 00 // À LA UNE

OÙ EST PAPA ?

Jilani Saadi

Tunisie // 90 min // 2012

Ons refuse de se rendre à sa noce et Halim, son futur mari, subit cela comme une injustice et comme une honte. Il s'enferme chez lui, puis rejoint un groupe de marginaux.

14 h 00 // À LA UNE

WADJDA

Haifaa El Mansour

Arabie saoudite // 97 min // 2012

Wadjda, douze ans, habite dans la banlieue de Riyad en Arabie Saoudite et ne rêve que d'une chose : acquérir un vélo pour faire la course avec son ami Abdallah...

17 h 00 // À LA UNE

COMME SI NOUS ATTRAPIONS UN COBRA

Hala Al Abdallah

Syrie // 120 min // 2012

À travers l'expérience de caricaturistes égyptiens et syriens, et à l'heure des révolutions arabes, le film interroge notre capacité à conserver notre libre arbitre et à nous préserver des censeurs.

20 h 00 // À LA UNE

YEMA

Djamila Sahraoui

Algérie // 90 min // 2011

Une petite maison abandonnée, isolée dans les montagnes en Algérie. C'est là que Ouardia enterre son fils Tarik, un soldat tué par les islamistes.

CINÉMA LES VARIÉTÉS

SALLE 1

14 h 00 // JEUNES TALENTS

DEMANDE À TON OMBRE

Lamine Ammar Khodja

Algérie // 82 min // 2012

Huit ans après avoir quitté l'Algérie pour la France, Lamine Ammar-Khodja décide de mettre fin à son exil et rentre à Alger le 6 janvier 2011, date du déclenchement des émeutes populaires.

17 h 00 // JEUNES TALENTS

COURTS MÉTRAGES SÉANCE 2

LA CIBLE

Mounir Abbar

Maroc // 18 min // 2012

Tarik est un jeune homme arrivé du sud du Maroc à Tanger où il vit seul. Il veut tenter sa chance : trouver un travail...

LES PIEDS SUR TERRE

Amine Hattou

Algérie // 9 min // 2011

Depuis un certain temps, Nassim se réveille en train de flotter. La gravité ne semble plus avoir d'effet sur lui...

LES PROFONDEURS

Youssef Chebbi

Tunisie // 27 min // 2012

Taher, un vampire caché sous les traits d'un charmant jeune homme, erre la nuit dans les rues de Tunis.

UNFOLD

Ingrid Chikhaoui

Tunisie // 27 min // 2012

À New-York Elias et Susan vivent leur amour, l'exil et la révolution arabe...

20 h 00 // JEUNES TALENTS

COMBIEN TU M'AIMES

Fatma-Zohra Zamoum

Algérie // 98 min // 2011

Rachid dépose Adel, son fils de huit ans, chez ses parents pour le week-end. Mais le séjour de l'enfant se prolonge.

SALLE 2

14 h 00 // JEUNES TALENTS

BABYLON

Y. Chebbi, Ismaël, Ala Eddine Slim

Tunisie // 120 min // 2012

Au printemps 2011, à la frontière de la Lybie et de la Tunisie afflue plus d'un million de réfugiés de toutes nationalités fuyant les combats de la révolution lybienne.

17 h 00 // JEUNES TALENTS

COURTS MÉTRAGES SÉANCE 1

HANEEN

Ossama Bawardi

Palestine // 18 min // 2011

Haneen, 60 ans environ, vit seule dans une ville palestinienne, loin de son mari et de son fils. Les jours se suivent ; elle attend le courrier, écoute des disques.

NATION ESTATE

Larissa Sansour

Palestine // 9 min // 2012

Nation Estate est un film de science-fiction traitant de l'impasse à laquelle est confrontée la population palestinienne.

WAITING FOR P.O.BOX

Bassam Chekhes

Syrie, Jordanie, Palestine // 15 min // 2012

Deux jeunes cinéastes, Mustafa et Ayoub cherchent de l'argent pour leur film. La veille d'un rendez-vous avec un financeur potentiel, leur sommeil se peuple de rêves étranges.

DERRIÈRE MOI LES OLIVIERS

Pascale Abou Jamra

Liban // 20 min // 2012

Après 10 ans en Israël, Mariam et son frère rentrent dans leur pays natal au sud du Liban. Enfants d'un agent de l'Armée du Liban Sud, ils sont toujours rejetés par leur entourage.

LA TERRE DES HÉROS

Sahim Omar Kalifa

Irak, Belgique // 17 min // 2011

Kurdistan irakien, 1988. Dileer, Zienee et Malo jouent à la guerre tandis que leurs mères fabriquent des armes.

20 h 00 // JEUNES TALENTS

CHRONIQUES D'UNE COUR DE RÉCRÉ

Brahim Fritah

France // 85 min // 2012

1981, en banlieue parisienne : Brahim, dix ans, vit comme tous les enfants de son âge jusqu'au jour où il est question de délocaliser l'usine dans laquelle travaille son père.



JEU. 30 MAI

CRDP

9h30 // *SÉLECTION JEUNESSE*

CHRONIQUES D'UNE COUR DE RÉCRÉ

Brahim Fritah
France // 85 min // 2012

1981, en banlieue parisienne : Brahim, dix ans, vit comme tous les enfants de son âge jusqu'au jour où il est question de délocaliser l'usine dans laquelle travaille son père.

14h00 // *SÉLECTION JEUNESSE*

MORT À VENDRE

Fawzi Bensaïdi
Maroc // 117 min // 2011

Tétouan, ville du Nord du Maroc où coexistent violence, trafic et extrémisme. Malik, Allal et Soufiane, des jeunes sans avenir, vivent misérablement de vols à la tire. Ils décident de tenter un gros coup.

17h00 // *LE COUSIN DE...*

IL GIORNO DI SAN SEBASTIANO

Pasquale Scimeca
Italie // 84 min // 1993

Tiré d'un fait historique, le film raconte la répression qui s'abat sur des paysans siciliens revendiquant leur terre, à la fin du XIX^e siècle.

20h00 // *1 CINÉASTE, 1 PARCOURS*

ÈÏN SHAMS

Ibrahim El Batout
Égypte // 90 min // 2007

Shams, fillette de 11 ans, vit à Ein Shams, un quartier du Caire aujourd'hui emblématique des problèmes politiques et sociaux du pays.

MAISON DE LA RÉGION

10h00 // *LES MATINALES*

LA DIFFUSION DES CINÉMAS ARABES

Intervenants
Hanie Mroue et Habib Belhadi

14h00 // *1 CRITIQUE, 2 REGARDS*

GIUSEPPE GARIAZZO PROPOSE

ROME PLUTÔT QUE VOUS

Tariq Tegua
Algérie // 111 min // 2006

Zina et Kamel vivent à Alger ; ils s'aiment et voudraient quitter leur pays. A la Madrague, en banlieue d'Alger, ils sont à la recherche du passeur censé fournir un faux passeport à Kamel.

COPIE CONFORME

Abbas Kiarostami
France // 106 min // 2010

En Italie, lors d'une conférence sur les relations entre l'original et la copie dans l'art, James, un écrivain anglais, rencontre une jeune femme d'origine française.

Une pause de 15 min est prévue entre les deux films, ainsi qu'un débat après les projections.

20h00

SOIRÉE PRÉSENTÉE PAR L'ACSÉ
(agence nationale pour la cohésion sociale et l'égalité des chances)

LA LANGUE DE ZAHRA

Fatima Sissani
France // 93 min // 2011

VEN. 31 MAI

VILLA MÉDITERRANÉE

11h00 // *À LA UNE*

MORT À VENDRE

Fawzi Bensaïdi
Maroc // 117 min // 2011

Tétouan, ville du Nord du Maroc où coexistent violence, trafic et extrémisme. Malik, Allal et Soufiane, des jeunes sans avenir, vivent misérablement de vols à la tire. Ils décident de tenter un gros coup.

14h00 // *À LA UNE*

RENGAINE

Rachid Djaidani
France // 75 min // 2012

À Paris, Sabrina, une jeune Maghrébine émancipée, aime Dorcy, un jeune comédien d'origine africaine et ils veulent se marier. Un projet que les frères de Sabrina contestent par tous les moyens.

17h00 // *À LA UNE*

OÙ EST PAPA ?

Jilani Saadi
Tunisie // 90 min // 2012

Ons refuse de se rendre à sa noce et Halim, son futur mari, subit cela comme une injustice et comme une honte. Il s'enferme chez lui, puis rejoint un groupe de marginaux.

20h00 // *À LA UNE*

THE LAST FRIDAY

Yahya Al Abdallah
Jordanie // 88 min // 2011

Youssef, ancien vendeur de voitures endetté est devenu chauffeur de taxi. Séparé de sa femme, et voyant rarement son fils, son isolement social et affectif grandit chaque jour.

CINÉMA LES VARIÉTÉS

SALLE 1

14h00 // *JEUNES TALENTS*

SORTIR AU JOUR

Hala Lotfi
Égypte // 96 min // 2012

N'importe qui peut faire face à une crise, c'est la vie de tous les jours qui vous use... Ainsi va la vie d'une fille et de sa mère dans un quartier du centre du Caire.

17h00 // *JEUNES TALENTS*

PRÉSENTÉ PAR FILMS FEMMES
MÉDITERRANÉE

DÉFENSE D'AIMER

May El Hossamy
Égypte // 21 min // 2012

« Il y a 85% de musulmans en Égypte, pourquoi tu choisis dans les 15% de chrétiens ? » a dit un jour la mère de la réalisatrice à sa fille.

SUR LA ROUTE DU PARADIS

Uda Benyamina
France // 43 min // 2011

En attendant de rejoindre son mari en Angleterre Leila, Marocaine, vit en France avec ses deux enfants. Au moment où elle dispose enfin de l'argent nécessaire pour partir, l'état se resserre.

SIX YEUX AVEUGLES

Abdullah Al-Eyaf
Arabie Saoudite // 15 min // 2011

Mansour vient consulter le Dr Arif, psychiatre, sur une anomalie qui bouleverse sa vie : il aurait le pouvoir de faire disparaître des objets.

20h00 // *JEUNES TALENTS*

L'OMBRE DE LA MER

Nawaf Al-Janahi
Émirats Arabes Unis // 97 min // 2011

Dans un petit village côtier des Émirats Arabes Unis, deux adolescents, Mansour et Kaltham, vivent chacun à leur manière le passage à l'âge adulte.

CINÉMA LES VARIÉTÉS

SALLE 2

14h00 // *JEUNES TALENTS*

ROUND TRIP

Meyar Al Roumi
Syrie // 75 min // 2012

Walid est chauffeur de taxi à Damas. Son véhicule est le seul espace privé où il peut embrasser Soheir, sa bien aimée.

17h00 // *JEUNES TALENTS*

COURTS MÉTRAGES SÉANCE 2

LA CIBLE

Mounir Abbar
Maroc // 18 min // 2012

Tarik est un jeune homme arrivé du sud du Maroc à Tanger où il vit seul. Il veut tenter sa chance : trouver un travail...

LES PIEDS SUR TERRE

Amine Hattou
Algérie // 9 min // 2011

Depuis un certain temps, Nassim se réveille en train de flotter. La gravité ne semble plus avoir d'effet sur lui...

LES PROFONDEURS

Youssef Chebbi
Tunisie // 27 min // 2012

Taher, un vampire caché sous les traits d'un charmant jeune homme, erre la nuit dans les rues de Tunis.

UNFOLD

Ingrid Chikhaoui
Tunisie // 27 min // 2012

À New-York Elias et Susan vivent leur amour, l'exil et la révolution arabe...

20h00 // *JEUNES TALENTS*

CHAOS, DISORDER

Nadine Khan
Égypte // 76 min // 2012

Manar, Zaki et Mounir ont 20 ans et vivent dans un village égyptien où se déroule la comédie d'un quotidien révélateur d'une société en crise.

CRDP

9h30 // *SÉLECTION JEUNESSE*

DEMANDE À TON OMBRE

Lamine Ammar Khodja
Algérie // 82 min // 2012

Huit ans après avoir quitté l'Algérie pour la France, Lamine Ammar-Khodja décide de mettre fin à son exil et rentre à Alger le 6 janvier 2011, date du déclenchement des émeutes populaires.

14h00 // *SÉLECTION JEUNESSE*

SÉLECTION STRUCTURES SOCIALES

DÉFENSE D'AIMER

May El Hossamy
Égypte // 21 min // 2012

« Il y a 85% de musulmans en Égypte, pourquoi tu choisis dans les 15% de chrétiens ? » a dit un jour la mère de la réalisatrice à sa fille.

SUR LA ROUTE DU PARADIS

Uda Benyamina
France // 43 min // 2011

En attendant de rejoindre son mari en Angleterre Leila, une Marocaine, vit en France avec ses deux enfants.

Au moment où elle dispose enfin de l'argent nécessaire pour partir, l'étau se resserre.

17h00 // *LE COUSIN DE ...*

I BRIGANTI DI ZABUT

Pasquale Scimeca
Italie // 88 min // 1997

À la fin de la 2^e guerre mondiale, après des années d'exil, Peppe Manzella retourne chez lui à Zabut, au moment où les paysans réclament le droit de posséder des terres non cultivées...

20h00 // *1 CINÉASTE, 1 PARCOURS*

HAWI

Ibrahim El Batout
Égypte // 112 min // 2010

Dans Alexandrie, des personnages, sans relations apparentes se croisent dans un climat étrange. Progressivement, des liens apparaissent, et l'histoire se « met en musique ».

MAISON DE LA RÉGION

10h00 // *LES MATINALES*

LE DÉCLIN DE LA CRITIQUE ?

Intervenants
Michel Serceau et Olivier Barlet

14h00 // *1 CRITIQUE, 2 REGARDS*

JEAN-MICHEL FRODON PROPOSE

SUR LA PLANCHE

Leïla Kilani
Maroc // 106 min // 2011

Tanger aujourd'hui, quatre jeunes femmes de vingt ans travaillent pour survivre le jour et vivent la nuit.

NÉNETTE ET BONI

Claire Denis
France // 103 min // 1996

Ils sont frère et sœur, mais ne se voyaient plus. Boni vivait seul dans son petit appartement miteux du Canet lorsqu'un jour débarque Nénette, en cavale de son internat et enceinte.

Une pause de 15 min est prévue entre les deux films, ainsi qu'un débat après les projections.

VILLA MÉDITERRANÉE

11 h 00 // À LA UNE

RENGAINE

Rachid Djaidani

France // 75 min // 2012

À Paris, Sabrina, une jeune Maghrébine émancipée, aime Dorcy, un jeune comédien d'origine africaine et ils veulent se marier. Un projet que les frères de Sabrina contestent par tous les moyens.

14 h 00 // À LA UNE

THE LAST FRIDAY

Yahya Al Abdallah

Jordanie // 88 min // 2011

Youssef, ancien vendeur de voitures endetté est devenu chauffeur de taxi. Séparé de sa femme, et voyant rarement son fils, son isolement social et affectif grandit chaque jour.

17 h 00 // À LA UNE

DERNIERS JOURS À JÉRUSALEM

Tawfik Abu Wael

Palestine // 80 min // 2011

Nour est comédienne et lyad chirurgien. Installé à Jérusalem Est, le couple s'apprête à émigrer à Paris. Sur le chemin de l'aéroport, l'annonce d'un accident les oblige à suspendre leur départ...

20 h 00 // À LA UNE

MILLEFEUILLE

Nouri Bouzid

Tunisie // 110 min // 2012

Dans la Tunisie en Révolution, Aïcha et Zaïneb veulent s'affranchir de l'oppression sociale, familiale et sexuelle qui continue à peser sur les femmes dans leur pays.

CINÉMA LES VARIÉTÉS

SALLE 1

14 h 00 // JEUNES TALENTS

LE CRI

Khadija Al-Salami

Yémen // 80 min // 2012

En allant à la rencontre des femmes yéménites, le film décrit leur participation aux soulèvements populaires contre la dictature, avant et pendant la révolution.

17 h 00 // JEUNES TALENTS

DIE WELT

Alex Pitstra

Pays-Bas, Tunisie // 80 min // 2012

À Tunis, juste après la révolution, le jeune Abdallah gagne difficilement sa vie et rêve de partir en Europe. Une histoire qui croise celle du réalisateur, à la fois tunisien et néerlandais.

20 h 00 // JEUNES TALENTS

LA CARAPACE DE MON PÈRE

Pary Al Qalqili

Allemagne, Palestine // 70 min // 2012

L'histoire d'une relation complexe entre la réalisatrice et son père, les énigmes d'une double culture qu'elle tente de résoudre en le suivant jusqu'en Palestine.

SALLE 2

14 h 00 // JEUNES TALENTS

L'OMBRE DE LA MER

Nawaf Al-Janahi

Émirats Arabes Unis // 97 min // 2011

Dans un petit village côtier des Émirats Arabes Unis, deux adolescents, Mansour et Kaltham, vivent chacun à leur manière le passage à l'âge adulte.

17 h 00 // JEUNES TALENTS

COURTS MÉTRAGES SÉANCE 3

DÉFENSE D'AIMER

May El Hossamy

Égypte // 21 min // 2012

« Il y a 85% de musulmans en Égypte, pourquoi tu choisis dans les 15% de chrétiens ? » a dit un jour la mère de la réalisatrice à sa fille.

SUR LA ROUTE DU PARADIS

Uda Benyamina

France // 43 min // 2011

En attendant de rejoindre son mari en Angleterre Leila, une Marocaine, vit en France avec ses deux enfants.

Au moment où elle dispose enfin de l'argent nécessaire pour partir, l'état se resserre.

SIX YEUX AVEUGLES

Abdullah Al-Eyaf

Arabie Saoudite // 15 min // 2011

Mansour vient consulter le Dr Arif, psychiatre, sur une anomalie qui bouleverse sa vie : il aurait le pouvoir de faire disparaître des objets.

20 h 00 // JEUNES TALENTS

SORTIR AU JOUR

Hala Lotfi

Égypte // 96 min // 2012

N'importe qui peut faire face à une crise, c'est la vie de tous les jours qui vous use... Ainsi va la vie d'une fille et de sa mère dans un quartier du centre du Caire.

CRDP

9 h 30 // SÉLECTION JEUNESSE

DIE WELT

Alex Pitstra

Pays-Bas, Tunisie // 80 min // 2012

À Tunis, juste après la révolution, le jeune Abdallah gagne difficilement sa vie et rêve de partir en Europe. Une histoire qui croise celle du réalisateur, à la fois tunisien et néerlandais.

14 h 00 // LE COUSIN DE ...

PLACIDO RIZZOTTO

Pasquale Scimeca

Italie // 110 min // 2000

Le film retrace la vie de Placido Rizzotto, 33 ans, secrétaire de la bourse du travail de Corleone, en Sicile, enlevé et exécuté par la mafia en 1948.

17 h 00 // LE COUSIN DE ...

LA PASSIONE DI GIOSUÈ L'EBREO

Pasquale Scimeca

Italie // 110 min // 2005

En 1492, le jeune juif Giosuè (qui croit être le Messie dans sa communauté) est expulsé d'Espagne ainsi que ses coreligionnaires. Il arrive à Naples, puis en Sicile...

20 h 00 // 1 CRITIQUE, 2 REGARDS

WINTER OF DISCONTENT

Ibrahim El Batout

Égypte // 94 min // 2012

Plusieurs histoires se croisent dans ce thriller politique qui commence le 25 janvier 2011, lorsque les Égyptiens investissent la place Tahrir, criant leur colère contre la dictature et l'oppression.

MAISON DE LA RÉGION

10h00 // *LES MATINALES*

QUEL CINÉMA FAIRE AUJOURD'HUI ?

Intervenant
Jilani Saadi

14h00 // *1 CRTIQUE, 2 REGARDS*

JEAN-PIERRE REHM PROPOSE

DEUX MÈTRES DE CETTE TERRE

Ahmad Nathe
Palestine // 80 min // 2012

À Ramallah, près de la tombe de Mahmoud Darwich dont un vers donne son titre au film, se monte un festival de musique.

ICI ET AILLEURS

JL. Godard, JP. Gorin, AM. Miéville
France // 53 min // 1976

Ici, une famille de Français moyens devant son poste de télévision. Ailleurs, les combattants palestiniens filmés dans leur vie quotidienne, leur entraînement, leur mort.

Une pause de 15 min est prévue entre les deux films, ainsi qu'un débat après les projections.

DIM. 02 JUIN

VILLA MÉDITERRANÉE

11h00 // *À LA UNE*

DERNIERS JOURS À JÉRUSALEM

Tawfik Abu Wael
Palestine // 80 min // 2011

Nour est comédienne et lyad chirurgien. Installé à Jérusalem Est, le couple s'apprête à émigrer à Paris. Sur le chemin de l'aéroport, l'annonce d'un accident les oblige à suspendre leur départ...

14h00 // *À LA UNE*

MILLEFEUILLE

Nouri Bouzid
Tunisie // 110 min // 2012

Dans la Tunisie en Révolution, Aïcha et Zaïneb, veulent s'affranchir de l'oppression sociale, familiale et sexuelle qui continue à peser sur les femmes dans leur pays.

20h00

SOIRÉE DE CLÔTURE

CINÉMA LES VARIÉTÉS

SALLE 1

14h00 // *JEUNES TALENTS*

CHAOS, DISORDER

Nadine Khan
Égypte // 76 min // 2012

Manar, Zaki et Mounir ont 20 ans et vivent dans un village égyptien où se déroule la comédie d'un quotidien révélateur d'une société en crise.

17h00 // *JEUNES TALENTS*

ROUND TRIP

Meyar Al Roumi
Syrie // 75 min // 2012

Walid est chauffeur de taxi à Damas. Son véhicule est le seul espace privé où il peut embrasser Soheir, sa bien aimée.

SALLE 2

14h00 // *JEUNES TALENTS*

LA CARAPACE DE MON PÈRE

Pary Al Qalqili
Allemagne, Palestine // 70 min // 2012

L'histoire d'une relation complexe entre la réalisatrice et son père, les énigmes d'une double culture qu'elle tente de résoudre en le suivant jusqu'en Palestine.

17h00 // *JEUNES TALENTS*

DIE WELT

Alex Pitstra
Pays-Bas, Tunisie // 80 min // 2012

À Tunis, juste après la révolution, le jeune Abdallah gagne difficilement sa vie et rêve de partir en Europe. Une histoire qui croise celle du réalisateur, à la fois tunisien et néerlandais.

CRDP

14h00 // *LE COUSIN DE ...*

MALAVOGLIA

Pasquale Scimeca
Italie // 94 min // 2010

À l'aube du XXI^e siècle, 'Ntoni Malavoglia, fils d'une famille de pêcheurs, et Alef, un immigré clandestin, se lient d'amitié. La famille de 'Ntoni est frappée par le malheur...

MAISON DE LA RÉGION

10h00 // *LES MATINALES*

LE DOCUMENTAIRE

Intervenant : Jean-Pierre Rehm

14h00 // *1 CRTIQUE, 2 REGARDS*

SOFIANE HADJADJ PROPOSE

TERRA INCOGNITA

Ghassan Salhab
Liban, France // 80 min // 2002

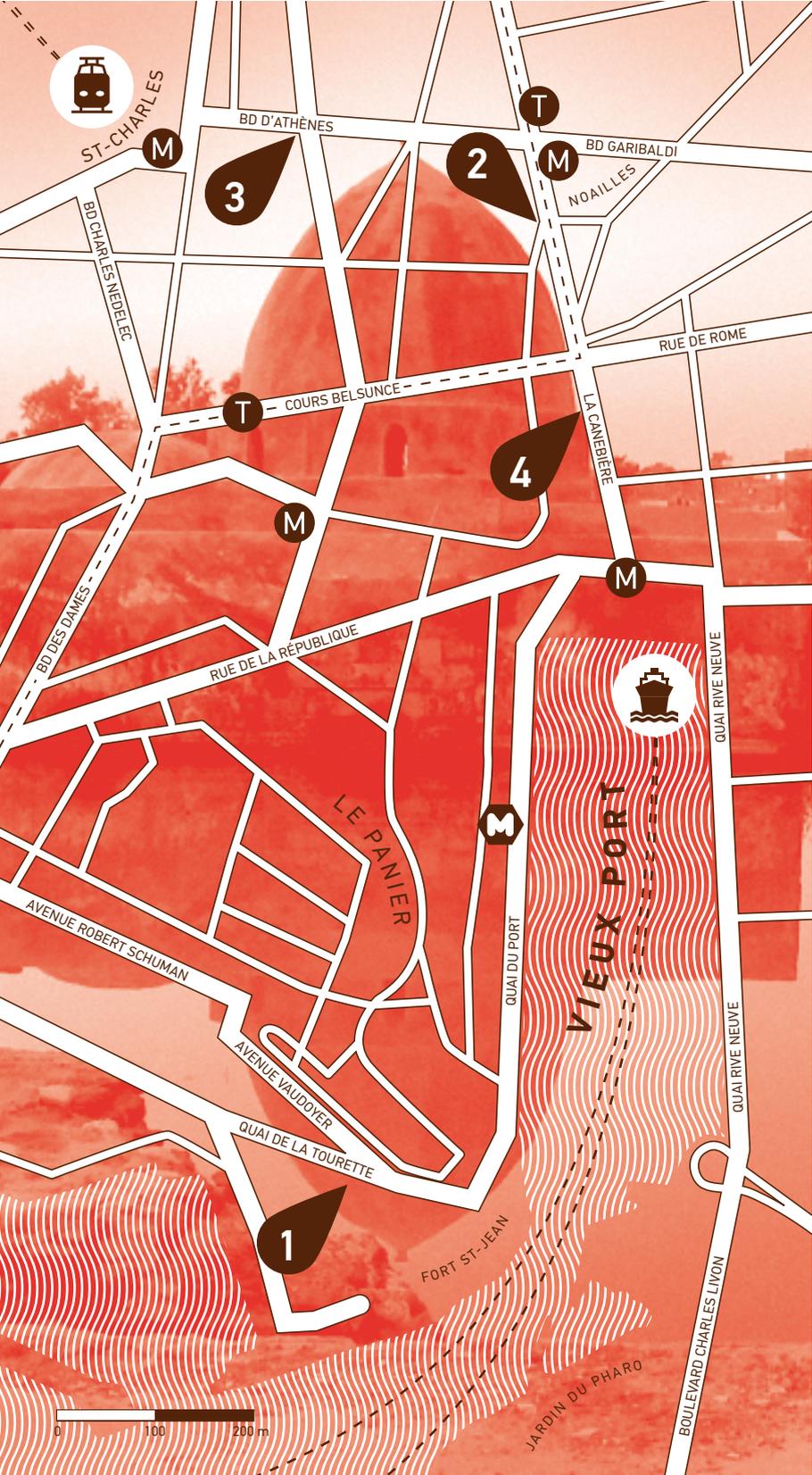
Cinq personnages, deux femmes et trois hommes, cinq trajectoires et autant de fragments de vies dans le Beyrouth de l'après-guerre civile.

MILLENIUM MAMBO

Hou Hsiao Hsien
Taiwan, France // 119 min // 2001

À Taipei aujourd'hui. Une jeune femme, Vicky, dont on ne sait rien, que l'on suit dans le mouvement désordonné de sa vie et de ses deux amants.

Une pause de 15 min est prévue entre les deux films, ainsi qu'un débat après les projections.



BILLETTERIE

PLEIN TARIF 5 €

TARIF RÉDUIT 3 €

(étudiants, - de 18 ans, demandeurs d'emploi...)

CARNET DE 6 ENTRÉES 25 €

CARNET DE 12 ENTRÉES 40 €

PASS PERSONNEL 30 €

ENTRÉE LIBRE POUR LES MATINALES

TRANSPORTS

CINÉMA LES VARIÉTÉS

méto ligne 2 et tramway : station Noailles

MAISON DE LA RÉGION

méto ligne 2 et tramway : station Noailles

CRDP méto Saint Charles

POUR LA VILLA MÉDITERRANÉE

navette Pharo-Fort St Jean

Méto ligne 2 et tramway : station Joliette

RENSEIGNEMENTS www.rtm.fr

En vente dans tous les lieux de programmation.

Dispositif Des films pour tous en partenariat avec les Mairies des arrondissements de Marseille 1/7, 2/3, 13/14, 15/16.

contact : nolwenn.legarrec@aflam.fr // 04 91 47 73 94

1

VILLA MÉDITERRANÉE

Esplanade du môle J4
tél. 04 95 09 44 00



GARE SNCF

2

CINÉMA LES VARIÉTÉS

37 rue Vincent Scotto
tel. 04 96 11 61 62



NAVETTE VIEUX PORT
vers l'Estaque et la Pointe Rouge

3

CRDP

33 Boulevard d'Athènes
tél. 04 91 14 13 12



MÉTRO

4

MAISON DE LA RÉGION

61 La Canebière
tél. 04 91 57 57 50



TRAMWAY



PAVILLON M (renseignements)

**MARDI
28 MAI
20 H**

**OUVERTURE
MORT À VENDRE
117 min**

-  À LA UNE
-  JEUNES TALENTS
-  1 CINÉASTE, 1 PARCOURS
-  LE COUSIN DE ...
-  1 CRITIQUE, 2 REGARDS
-  LES MATINALES

	VILLA MÉDITERRANÉE	CINÉMA LES VARIÉTÉS 1	CINÉMA LES VARIÉTÉS 2	CRDP	MAISON DE LA RÉGION
MERCREDI 29 MAI	11 h 00		14 h 00	9 h 30	10 h 00
	14 h 00	COMME SI NOUS ATTRAPIONS UN COBRA 120 min	17 h 00	14 h 00	14 h 00
	17 h 00	YEMA 90 min	20 h 00	17 h 00	17 h 00
	20 h 00	WAJDA 97 min		20 h 00	
JEUDI 30 MAI	11 h 00	OÙ EST PAPA ? 90 min	14 h 00	9 h 30	10 h 00
	14 h 00	WADJDA 97 min	17 h 00	14 h 00	14 h 00
	17 h 00	COMME SI NOUS ATTRAPIONS UN COBRA 120 min	20 h 00	17 h 00	17 h 00
	20 h 00	YEMA 90 min		20 h 00	20 h 00
VENREDI 31 MAI	11 h 00	MORT À VENDRE 117 min	14 h 00	9 h 30	10 h 00
	14 h 00	RENGAINE 75 min	17 h 00	14 h 00	14 h 00
	17 h 00	OÙ EST PAPA ? 90 min	20 h 00	17 h 00	17 h 00
	20 h 00	THE LAST FRIDAY 88 min		20 h 00	20 h 00
SAMEDI 01 JUIN	11 h 00	RENGAINE 75 min	14 h 00	9 h 30	10 h 00
	14 h 00	THE LAST FRIDAY 88 min	17 h 00	14 h 00	14 h 00
	17 h 00	DERNIERS JOURS À JERUSALEM 80 min	20 h 00	17 h 00	17 h 00
	20 h 00	MILLEFEUILLE 110 min		20 h 00	20 h 00
DIMANCHE 02 JUIN	11 h 00	DERNIERS JOURS À JERUSALEM 80 min	14 h 00	9 h 30	10 h 00
	14 h 00	MILLEFEUILLE 110 min	17 h 00	14 h 00	14 h 00
	17 h 00		20 h 00	17 h 00	17 h 00
	20 h 00	SOIRÉE DE CLÔTURE		20 h 00	20 h 00

**CHRONIQUES D'UNE
COUR DE RÉCRÉ**
85 min

LE CRI
80 min

ROUND TRIP
75 min

LES MATINALES
**D'ICI ET D'AILLEURS,
LES JEUNES RÉALISATEURS
TÉMOIGNENT**

**COMME SI NOUS
ATTRAPIONS UN
COBRA** 120 min

**COURTS MÉTRAGES
SÉANCE N°1**
79 min

COMBIEN TU M'AIMES
98 min

**COURTS MÉTRAGES
SÉANCE LYCÉENS**
59 min

LE MOINEAU
100 min

YEMA
90 min

BABYLON
119 min

**DEMANDE À TON
OMBRE**
82 min

ITHAKI
70 min

OÙ EST PAPA ?
90 min

**DEMANDE À TON
OMBRE**
82 min

BABYLON
119 min

**CHRONIQUES D'UNE
COUR DE RÉCRÉ**
85 min

LES MATINALES
**LA DIFFUSION DES
CINÉMAS ARABES**

WADJDA
97 min

**COURTS MÉTRAGES
SÉANCE N°2**
64 min

**COURTS MÉTRAGES
SÉANCE N°1**
79 min

MORT À VENDRE
117 min

**ROME PLUTÔT
QUE VOUS**
111 min

**COMME SI NOUS
ATTRAPIONS UN
COBRA** 120 min

COMBIEN TU M'AIMES
98 min

**CHRONIQUES D'UNE
COUR DE RÉCRÉ**
85 min

**IL GIORNO DI SAN
SEBASTIANO**
84 min

COPIE CONFORME
106 min

YEMA
90 min

EÏN SHAMS
90 min

LA LANGUE DE ZARA
93 min

MORT À VENDRE
117 min

SORTIR AU JOUR
96 min

ROUND TRIP
75 min

**DEMANDE À TON
OMBRE**
82 min

LES MATINALES
**LE DÉCLIN DE
LA CRITIQUE ?**

RENGAINE
75 min

**COURTS MÉTRAGES
SÉANCE N°3**
79 min

**COURTS MÉTRAGES
SÉANCE N°2**
64 min

**COURTS MÉTRAGES
sélection centres sociaux**

SUR LA PLANCHE
106 min

OÙ EST PAPA ?
90 min

L'OMBRE DE LA MER
97 min

CHAOS, DISORDER
76 min

I BRIGANTI DI ZABUT
88 min

NENETTE ET BONI
103 min

THE LAST FRIDAY
88 min

RENGAINE
75 min

LE CRI
80 min

L'OMBRE DE LA MER
97 min

DIE WELT
80 min

LES MATINALES
**QUEL CINÉMA FAIRE
AUJOURD'HUI ?**

THE LAST FRIDAY
88 min

DIE WELT
80 min

**COURTS MÉTRAGES
SÉANCE N°3**
79 min

PLACIDO RIZZOTTO
110 min

**DEUX MÈTRES
DE CETTE TERRE**
80 min

**DERNIERS JOURS
À JERUSALEM**
80 min

**LA CARAPACE
DE MON PÈRE**
70 min

SORTIR AU JOUR
96 min

**PASSIONE DI GIOSUE
L'EBREO**
110 min

ICI ET AILLEURS
53 min

MILLEFEUILLE
110 min

CHAOS, DISORDER
76 min

**LA CARAPACE
DE MON PÈRE**
70 min

**WINTER
OF DISCONTENT**
94 min

LES MATINALES
LE DOCUMENTAIRE

**DERNIERS JOURS
À JERUSALEM**
80 min

ROUND TRIP
70 min

DIE WELT
80 min

MALAVOGLIA
94 min

TERRA INCOGNITA
120 min

MILLEFEUILLE
110 min

SOIRÉE DE CLÔTURE

MILLENNIUM MAMBO
119 min



www.lesrencontresdaflam.fr



Les Rencontres Internationales des Cinémas Arabes sont organisées par Aflam en coproduction avec Marseille Provence 2013.

Avec le soutien de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, le Conseil Général des Bouches-du-Rhône, le Centre National des Cinématographies, l'ACSÉ, Marseille Provence Métropole, les Instituts Français d'Algérie, d'Arabie Saoudite, d'Égypte, du Liban et de Tunisie, les mairies des arrondissements 1/7, 2/3, 13/14, 15/16 de Marseille, la RTM, Tunis Air.

En partenariat avec la Villa Méditerranée, la Maison de la Région, le cinéma Les Variétés, le CRDP, l'Institut du monde Arabe, Films Femmes Méditerranée, l'Espace culture, Hôtels Hermès et Suite affaire.

Aflam a réduit son empreinte environnementale grâce au soutien du dispositif AGIR+ de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur.

partenaires officiels MP 2013



partenaires médias MP 2013



avec le soutien de



Provence-Alpes-Côte d'Azur

